

## **Datenschutz- und Nutzungshinweise der TH Köln für das Online-Bewerbungsportal**

Die TH Köln legt großen Wert auf den Schutz personenbezogener Daten. Die folgenden Hinweise geben Ihnen Auskunft darüber, wie die TH Köln mit Ihren Bewerbungsdaten umgeht, die Sie während Ihres Besuchs auf den Seiten des Online-Bewerbungsportals in die Datenbank der TH Köln übertragen und geben zudem auch die Rahmenbedingungen für die Nutzung des Online-Bewerbungsportals vor.

### **1. Verantwortliche Stelle**

Datenschutzrechtlich betreffen die hiesigen Hinweise die Erhebung, den Verarbeitungsgrund und die Nutzung ("Verwendung") Ihrer personenbezogenen Daten ("Daten") im Zusammenhang mit der Nutzung unseres Online-Bewerbungsportals. Verantwortliche Stelle im Sinne der gesetzlichen Vorgaben ist die TH Köln, Gustav-Heinemann-Ufer 54, 50968 Köln. Soweit Sie Fragen oder Anmerkungen zu dieser Datenschutzerklärung oder allgemein zum Datenschutz bei der TH Köln haben, wenden Sie sich bitte an die Datenschutzbeauftragten ([datenschutzbeauftragter@th-koeln.de](mailto:datenschutzbeauftragter@th-koeln.de)).

### **2. Zweck der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der Daten**

Hiermit nehmen Sie zur Kenntnis, dass alle Daten, die Sie eingeben, von der TH Köln zum Zwecke der Speicherung und Auswertung der Bewerbung sowie der Kontaktaufnahme mit Ihnen erhoben, verarbeitet und genutzt werden dürfen.

### **3. Datenspeicherung**

Die Speicherung Ihrer Daten erfolgt in dem Serversystem der TH Köln innerhalb Deutschlands.

### **4. Datenzugriff**

Zugriff auf die gespeicherten Daten haben nur die mit der Vergabe von Studienplätzen betrauten Personen innerhalb der TH Köln.

Die Daten Ihrer Bewerbung werden an die Stiftung für Hochschulzulassung (Hochschulstart.de) übermittelt, soweit sich die Bewerbung auf ein zulassungsbeschränktes Studienangebot bezieht, das über die Stiftung für Hochschulzulassung koordiniert wird. Voraussetzung für eine solche Bewerbung ist eine vorherige Registrierung bei hochschulstart.de. Die Datenschutzerklärung der Stiftung für Hochschulzulassung finden Sie auf der externen Internetseite [www.hochschulstart.de](http://www.hochschulstart.de) unter dem Link „Datenschutz“. Bitte beachten Sie dort den Haftungshinweis.

Im Falle einer Nichtzulassung zum Studium werden Ihre Daten nach Ablauf der notwendigen Aufbewahrungsfristen (1 Jahr nach technischem Abschluss des Bewerbungsverfahrens, im Falle der Rückstellung einer Zulassung oder eines Zulassungsangebotes aufgrund eines Dienstes maximal 5 Jahre) gelöscht. Hierüber erhalten Sie keine gesonderte Nachricht.

Sollten Sie eine Zulassung erhalten, werden die gespeicherten Daten zum Zwecke der Einschreibung und der späteren Studierendenverwaltung übernommen.

### **5. Datenabfrage, -pflege und -löschung**

Sie haben das Recht, Ihre bei der TH Köln gespeicherten Daten auf Anfrage kostenlos einzusehen. Zusätzlich haben Sie jederzeit das Recht, die Sperrung oder Löschung ihrer Daten zu beantragen. In diesem Fall werden Ihre gespeicherten Daten gelöscht bzw. zunächst für die weitere Nutzung gesperrt und nach der notwendigen Aufbewahrungsfrist gelöscht. Des Weiteren haben Sie jederzeit das Recht, unrichtige Daten korrigieren zu lassen.

## **6. Datensicherheit**

Gemäß den gesetzlichen Vorgaben treffen wir alle notwendigen technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen, um Ihre personenbezogenen Daten vor Verlust, Missbrauch und unberechtigtem Zugriff zu schützen.

## **7. Nichterteilung Ihrer Einwilligung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Ihre Bewerbung im Falle einer Nichterteilung der Einwilligung leider nicht im Bewerbungsprozess berücksichtigt werden kann.

## **8. Widerruf**

Mir ist bekannt, dass die Einwilligung Voraussetzung der vorgesehenen Erhebung, Verarbeitung oder Nutzung ist und dass die Einwilligung mit unter 7. genannten Folgen jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden kann.

This is a translation of the privacy policy and terms of service for TH Köln's online application platform. For all legal purposes, only the German version is considered binding.

## **Privacy policy and terms of service for TH Köln's online application platform**

TH Köln is committed to protecting your personal data. This privacy policy states how TH Köln uses the application and personal data that you enter into TH Köln's database while visiting our online application platform. This document will also provide important information regarding the terms of service of our online application platform. For all legal purposes, only the German version of this document shall be considered binding.

### **1. Responsible agency**

In terms of data protection, the information in this document concerns the collection, processing and use of your personal data ("data") when using our online application platform. The responsible agency as defined by statutory regulations is TH Köln, Gustav-Heinemann-Ufer 54, 50968 Cologne, Germany. Should you have any questions or remarks about this privacy policy, or data protection at TH Köln in general, please contact our data protection officers ([datenschutzbeauftragter@th-koeln.de](mailto:datenschutzbeauftragter@th-koeln.de)).

### **2. Purpose of the collection, processing and use of data**

You hereby acknowledge that all data you enter may be collected, processed and used by TH Köln for the purpose of storing and assessing your application as well for the purpose of contacting you.

### **3. Storage of data**

Your data is stored in TH Köln's server system in Germany.

### **4. Access to data**

Only persons charged with the allocation of university places at TH Köln have access to the stored data. If you are applying to a program with restricted admission that is coordinated by the Stiftung für Hochschulzulassung (Foundation for University Admissions, [hochschulstart.de](http://hochschulstart.de)), your application data is forwarded to the Stiftung für Hochschulzulassung. Prior registration with [hochschulstart.de](http://hochschulstart.de) is required for such an application. The data protection regulations of the Stiftung für Hochschulzulassung are available in the data protection section of the external website [www.hochschulstart.de](http://www.hochschulstart.de) - please take note of the liability disclaimer (in German).

If you are not admitted to the program you applied for, your data will be deleted after the respective retention periods have expired (1 year after the technical conclusion of the admissions process; if an admission or offer of admission has been deferred due to military/social service: up to 5 years). You will not receive separate notice when your data is deleted.

Should you be admitted, the stored data will be used for enrollment and administrative purposes.

### **5. Retrieval, management and deletion of data**

You have the right to access your data that is stored with TH Köln upon request and free of charge. Additionally, you have the right to request the deletion or blocking of your data at any time. If you do so, your data stored with us will be deleted, or blocked for further use and deleted once the respective retention period has expired. You also have the right to have incorrect data amended at any time.

### **6. Data security**

In accordance with legal provisions, we take all necessary technical and administrative precautions to protect your personal data from loss, misuse and unauthorized access.

## **7. Refusal of consent**

Please be advised that your application cannot be considered in the admissions process if you do not consent to the terms set out in this privacy policy.

## **8. Disclaimer**

I am aware that my consent is a prerequisite for the intended collection, processing and use of my data and that I may withdraw my consent at any time, with effect for the future, entailing the consequences described in section 7.